

# DIN EN ISO 1135-5:2026-06 (D)

Transfusionsgeräte zur medizinischen Verwendung - Teil 5: Transfusionsgeräte zur einmaligen Verwendung mit Druckinfusionsapparaten (ISO 1135-5:2025); Deutsche Fassung EN ISO 1135-5:2025

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2017/745.....	9
Vorwort.....	17
1 Anwendungsbereich.....	19
2 Normative Verweisungen.....	19
3 Begriffe.....	20
4 Allgemeine Anforderungen.....	21
5 Werkstoffe.....	22
6 Physikalische Anforderungen.....	22
6.1 Allgemeines.....	22
6.2 Partikuläre Verunreinigungen.....	22
6.3 Dichtheit.....	22
6.4 Zugfestigkeit.....	22
6.5 Einstechteil.....	22
6.6 Schlauch.....	23
6.7 Filter für Blut und Blutbestandteile.....	23
6.8 Tropfkammer und Tropfrohr.....	23
6.9 Durchflussregler.....	24
6.10 Volumendurchfluss von Blut und Blutbestandteilen.....	24
6.11 Zuspritzteil.....	24
6.12 Anschlussstück mit Außenkegel.....	24
6.13 Schutzkappen.....	24
6.14 Bolusvolumen nach Okklusion.....	24
7 Chemische Anforderungen.....	25
7.1 Allgemeines.....	25
7.2 Reduzierende (oxidierbare) Substanzen.....	25
7.3 Metallionen.....	25
7.4 Titrationsacidität bzw. -alkalität.....	25
7.5 Abdampfrückstand.....	25
7.6 UV-Absorption der Extraktionslösung.....	25
8 Biologische Anforderungen.....	25
8.1 Allgemeines.....	25
8.2 Sterilität.....	25
8.3 Zusätzliche gerätespezifische Anforderungen.....	25
9 Kennzeichnung.....	26
9.1 Allgemeines.....	26
9.2 Einzelpackung.....	26
9.3 Sammelpackung.....	27

10	Verpackung .....	27
11	Entsorgung .....	28
<b>Anhang A (normativ) Physikalische Prüfungen.....</b>		<b>29</b>
A.1	Allgemeines.....	29
A.2	Prüfung auf partikuläre Verunreinigungen .....	29
A.2.1	Kurzbeschreibung.....	29
A.2.2	Reagenzien und Materialien .....	29
A.2.3	Durchführung .....	29
A.2.4	Ermittlung der Ergebnisse .....	30
A.3	Prüfung der Dichtheit .....	30
A.4	Prüfungen der Wirksamkeit des Filters für Blut und Blutbestandteile .....	31
A.4.1	Kurzbeschreibung.....	31
A.4.2	Referenzfilter .....	31
A.4.3	Durchführung.....	31
A.4.4	Angabe der Ergebnisse .....	32
A.5	Prüfung des Zuspritzteils.....	33
<b>Anhang B (normativ) Chemische Prüfungen .....</b>		<b>34</b>
B.1	Herstellung der Extraktionslösung $S_1$ und der Kontrolllösung $S_0$ .....	34
B.1.1	Extraktionslösung $S_1$ .....	34
B.1.2	Kontrolllösung $S_0$ .....	34
B.2	Prüfung auf reduzierende (oxidierbare) Substanzen .....	34
B.3	Prüfung auf Metallionen .....	34
B.4	Prüfung der Titrationsacidität bzw. -alkalität.....	34
B.5	Prüfung auf nicht flüchtige Rückstände.....	35
B.6	Prüfung der Absorption .....	35
<b>Anhang C (normativ) Bestimmung der Schlauchvolumina .....</b>		<b>36</b>
C.1	Allgemeines.....	36
C.2	Bestimmung der Schlauchvolumina .....	36
C.2.1	Füllvolumen ( $V_F$ ).....	36
C.2.2	Bolusvolumen nach Okklusion ( $V_B$ ) .....	36
<b>Literaturhinweise .....</b>		<b>39</b>
 <b>Bilder</b>		
<b>Bild 1 — Bolusvolumen nach Okklusion .....</b>		<b>21</b>
<b>Bild 2 — Beispiel eines Transfusionsgeräts.....</b>		<b>21</b>
<b>Bild 3 — Maße des Einstechteils.....</b>		<b>22</b>
<b>Bild A.1 — Referenzfilterapparatur.....</b>		<b>33</b>
<b>Bild C.1 — Prüfvorrichtung zur Bestimmung des Bolus nach Okklusion .....</b>		<b>37</b>

**Tabellen**

**Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 [Abl. L 117] und zu System- bzw. Prozessanforderungen, einschließlich derjenigen, die sich auf Qualitätsmanagementsysteme, Risikomanagement, Systeme zur Überwachung nach dem Inverkehrbringen, klinische Prüfungen, die klinische Bewertung oder die klinische Nachbeobachtung nach dem Inverkehrbringen beziehen ..... 9**

**Tabelle ZA.2 — Normative Verweisungen aus Abschnitt 2 dieses Dokuments und ihre entsprechenden europäischen Veröffentlichungen..... 15**

**Tabelle A.1 — Bewertung der partikulären Verunreinigungen ..... 29**